

SICHERHEITSHINWEISE • Safety instructions • Consignes de sécurité • Istruzioni di sicurezza • Instrucciones de seguridad • Instruções de segurança
• Veiligheidsinstructies • Οδηγίες ασφαλείας • Bezpečnostní pokyny • Instrukcje bezpieczeństwa • Varnostna navodila • Bezpečnostné pokyny • Instrucțiuni
de siguranță • Инструкции за безопасност • Biztonsági utasítások • Sigurnosne upute • Drošības instrukcijas • Saugos instrukcijos • Ohutusjuhised •
Sikkerhedsinstruktioner • Turvallisuusohjeet • Säkerhetsinstruktioner

SCHNEIDWERKZEUGE

DE: Werkzeuge sind kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren grundsätzlich fern! Wählen Sie stets das geeignete Werkzeug aus und informieren Sie sich gegebenenfalls über die richtige Verwendung. Tragen Sie angemessene Schutzkleidung: eine Schutzbrille sowie Schutzhandschuhe und Sicherheitsschuhe. Arbeiten Sie nie mit beschädigtem Werkzeug! Beschädigte Werkzeuge müssen sofort ersetzt werden. Prüfen Sie das Werkzeug vor jeder Verwendung auf Schäden! Achten Sie stets auf eine sichere und aufgeräumte Arbeitsumgebung. Das Werkzeug muss sauber sein. Verwenden Sie keine stumpfen Schneid- und Trennwerkzeuge! Tragen Sie bei Lärmentwicklung den vorgeschriebenen Gehörschutz. Führen Sie Messer stets von Ihrem Körper weg. Achten Sie in gleichem Maße auf nebenstehende Personen. Schützen Sie scharfe Klingen während des Transports mit Klingenschutz oder einer geschützten Aufbewahrung.

VDE-SCHNEIDWERKZEUGE: Prüfen Sie vor jeder Verwendung VDE-Werkzeuge auf Beschädigungen. Sobald die Isolierung beschädigt ist, tauschen Sie das Werkzeug unmittelbar aus. Achten Sie stets auf geeignete persönliche Schutzausrüstung. Stellen Sie sicher, dass die Leiter spannungsfrei sind bevor sie die Arbeit beginnen. Vermeiden Sie den Kontakt mit anderen leitfähigen Materialien. Beachten Sie stets die Vorschriften der zuständigen Berufsgenossenschaften und Energieversorgungsunternehmen. Die angegebenen Höchstspannungen an VDE-Werkzeugen dürfen niemals überschritten werden! Achten Sie auf einen geschützten Transport und Lagerung der VDEWerkzeuge! Setzen Sie VDE-Werkzeuge keinen extremen Bedingungen aus, wie etwa extremer Hitze oder Kälte.

CUTTING TOOLS

EN: Tools are not toys. Keep them away from children and pets at all times! Always select the appropriate tool and, if necessary, inform yourself about its correct use. Wear appropriate protective clothing: safety goggles, gloves, and safety shoes. Never work with damaged tools! Damaged tools must be replaced immediately. Check the tool for damage before each use! Always ensure a safe and tidy work environment. The tool must be clean. Do not use dull cutting and separating tools! Wear the prescribed hearing protection when noise is generated. Always cut away from your body. Pay equal attention to people nearby. Protect sharp blades during transport with blade guards or secure storage.

VDE CUTTING TOOLS: Check VDE tools for damage before each use. If the insulation is damaged, replace the tool immediately. Always pay attention to appropriate personal protective equipment. Ensure that circuits are de-energized before starting work. Avoid contact with other conductive materials. Always follow the regulations of the relevant professional associations and energy supply companies. The specified maximum voltages for VDE tools must never be exceeded! Ensure protected transport and storage of VDE tools! Do not expose VDE tools to extreme conditions, such as high heat or cold.

OUTILS DE COUPE

FR: Les outils ne sont pas des jouets. Gardez-les toujours hors de portée des enfants et des animaux domestiques ! Choisissez toujours l'outil approprié et, si nécessaire, informez-vous sur son utilisation correcte. Portez des vêtements de protection appropriés : lunettes de sécurité, gants et chaussures de sécurité. Ne travaillez jamais avec des outils endommagés ! Les outils endommagés doivent être remplacés immédiatement. Vérifiez l'outil pour détecter tout dommage avant chaque utilisation ! Assurez-vous toujours d'un environnement de travail sûr et bien rangé. L'outil doit être propre. N'utilisez pas d'outils de coupe ou de séparation émoussés ! Portez la protection auditive requise en cas de bruit. Coupez toujours en éloignant la lame de votre corps. Faites attention aux personnes à proximité. Protégez les lames tranchantes pendant le transport avec des protections de lame ou un rangement sécurisé.

OUTILS DE COUPE VDE : Vérifiez les outils VDE pour détecter tout dommage avant chaque utilisation. Si l'isolation est endommagée, remplacez immédiatement l'outil. Faites toujours attention à l'équipement de protection individuelle approprié. Assurez-vous que les circuits sont hors tension avant de commencer le travail. Évitez le contact avec d'autres matériaux conducteurs. Respectez toujours les règlements des associations professionnelles concernées et des entreprises de fourniture d'énergie. Les tensions maximales spécifiées pour les outils VDE ne doivent jamais être dépassées ! Assurez un transport et un stockage protégés des outils VDE ! N'exposez pas les outils VDE à des conditions extrêmes, comme une chaleur ou un froid extrême.

UTENSILI DA TAGLIO

IT: Gli strumenti non sono giocattoli. Tienili sempre fuori dalla portata di bambini e animali domestici! Scegli sempre lo strumento appropriato e, se necessario, informati sul suo corretto utilizzo. Indossa abbigliamento protettivo adeguato: occhiali di sicurezza, guanti e scarpe di sicurezza. Non lavorare mai con strumenti danneggiati! Gli strumenti danneggiati devono essere sostituiti immediatamente. Controlla lo strumento per eventuali danni prima di ogni utilizzo! Assicurati sempre di avere un ambiente di lavoro sicuro e ordinato. Lo strumento deve essere pulito. Non utilizzare strumenti da taglio e separazione smussati! Indossa la protezione acustica prescritta in caso di rumore. Taglia sempre allontanando la lama dal corpo. Presta attenzione alle persone vicine. Proteggi le lame affilate durante il trasporto con protezioni per lame o conservazione sicura.

STRUMENTI DA TAGLIO VDE: Controlla gli strumenti VDE per eventuali danni prima di ogni utilizzo. Se l'isolamento è danneggiato, sostituisci immediatamente lo strumento. Presta sempre attenzione all'equipaggiamento di protezione personale adeguato. Assicurati che i circuiti siano privi di tensione prima di iniziare il lavoro. Evita il contatto con altri materiali conduttivi. Rispetta sempre le normative delle associazioni professionali competenti e delle aziende di fornitura energetica. Le tensioni massime specificate per gli strumenti VDE non devono mai essere superate! Assicura un trasporto e una conservazione protetti degli strumenti VDE! Non esporre gli strumenti VDE a condizioni estreme, come calore o freddo eccessivi.

HERRAMIENTAS DE CORTE

ES: Las herramientas no son juguetes. ¡Manténgalas siempre fuera del alcance de los niños y las mascotas! Siempre seleccione la herramienta adecuada y, si es necesario, infórmese sobre su uso correcto. Use ropa de protección adecuada: gafas de seguridad, guantes y zapatos de seguridad. ¡Nunca trabaje con herramientas dañadas! Las herramientas dañadas deben ser reemplazadas inmediatamente. ¡Verifique la herramienta para detectar daños antes de cada uso! Asegúrese siempre de tener un entorno de trabajo seguro y ordenado. La herramienta debe estar limpia. ¡No use herramientas de corte y separación desafiladas! Use la protección auditiva prescrita cuando se genere ruido. Siempre corte alejándose de su cuerpo. Preste igual atención a las personas cercanas. Proteja las cuchillas afiladas durante el transporte con protectores de cuchilla o un almacenamiento seguro.

HERRAMIENTAS DE CORTE VDE: Verifique las herramientas VDE para detectar daños antes de cada uso. Si el aislamiento está dañado, reemplace la herramienta inmediatamente. Preste siempre atención al equipo de protección personal adecuado. Asegúrese de que los circuitos estén desenergizados antes de comenzar el trabajo. Evite el contacto con otros materiales conductores. Siga siempre las regulaciones de las asociaciones profesionales relevantes y las compañías de suministro de energía. ¡Las tensiones máximas especificadas para las herramientas VDE nunca deben ser superadas! Asegure un transporte y almacenamiento protegidos de las herramientas VDE. No exponga las herramientas VDE a condiciones extremas, como calor o frío extremos.

SNIJGEREEDSCHAPPEN

NL: Gereedschap is geen speelgoed. Houd het altijd buiten het bereik van kinderen en huisdieren! Kies altijd het juiste gereedschap en informeer jezelf indien nodig over het correcte gebruik. Draag geschikte beschermende kleding: veiligheidsbril, handschoenen en veiligheidsschoenen. Werk nooit met beschadigd gereedschap! Beschadigd gereedschap moet onmiddellijk worden vervangen. Controleer het gereedschap op schade voor elk gebruik! Zorg altijd voor een veilige en opgeruimde werkomgeving. Het gereedschap moet schoon zijn. Gebruik geen botte snij- en scheidingsgereedschappen! Draag de voorgeschreven gehoorbescherming bij lawaai. Snijd altijd van je lichaam weg. Let goed op mensen in de buurt. Bescherm scherpe messen tijdens transport met mesbeschermers of veilige opslag.

VDE-SNIJGEREEDSCHAPPEN: Controleer VDE-gereedschap op schade voor elk gebruik. Als de isolatie beschadigd is, vervang het gereedschap onmiddellijk. Let altijd op geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen. Zorg ervoor dat de circuits spanningsvrij zijn voordat je aan het werk gaat. Vermijd contact met andere geleidende materialen. Volg altijd de voorschriften van de relevante beroepsverenigingen en energiebedrijven. De aangegeven maximale spanningen voor VDE-gereedschap mogen nooit worden overschreden! Zorg voor beschermd transport en opslag van VDE-gereedschap! Stel VDE-gereedschap niet bloot aan extreme omstandigheden, zoals extreme hitte of kou.

FERRAMENTAS DE CORTE

PT : As ferramentas não são brinquedos. Mantenha-as sempre fora do alcance de crianças e animais de estimação! Escolha sempre a ferramenta adequada e, se necessário, informe-se sobre o seu uso correto. Use vestuário de proteção adequado: óculos de segurança, luvas e calçado de segurança. Nunca trabalhe com ferramentas danificadas! Ferramentas danificadas devem ser substituídas imediatamente. Verifique a ferramenta para danos antes de cada uso! Assegure-se sempre de ter um ambiente de trabalho seguro e organizado. A ferramenta deve estar limpa. Não use ferramentas de corte e separação cegas! Use a proteção auditiva prescrita quando houver ruído. Corte sempre afastando a lâmina do corpo. Preste atenção às pessoas próximas. Proteja lâminas afiadas durante o transporte com protetores de lâmina ou armazenamento seguro.

FERRAMENTAS DE CORTE VDE: Verifique as ferramentas VDE para danos antes de cada uso. Se o isolamento estiver danificado, substitua a ferramenta imediatamente. Preste sempre atenção ao equipamento de proteção pessoal adequado. Certifique-se de que os circuitos estejam desenergizados antes de iniciar o trabalho. Evite o contato com outros materiais condutores. Siga sempre as regulamentações das associações profissionais relevantes e das empresas de fornecimento de energia. As tensões máximas especificadas para as ferramentas VDE nunca devem ser excedidas! Assegure o transporte e armazenamento protegidos das ferramentas VDE! Não exponha as ferramentas VDE a condições extremas, como calor ou frio extremos.

ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΚΟΠΗΣ

EL : Τα εργαλεία δεν είναι παιχνίδια. Κρατήστε τα πάντα μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα! Επιλέξτε πάντα το κατάλληλο εργαλείο και, εάν είναι απαραίτητο, ενημερωθείτε για τη σωστή χρήση του. Φορέστε κατάλληλα προστατευτικά ρούχα: γυαλιά ασφαλείας, γάντια και παπούτσια ασφαλείας. Μην εργάζεστε ποτέ με κατεστραμμένα εργαλεία! Τα κατεστραμμένα εργαλεία πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Ελέγχετε το εργαλείο για ζημιές πριν από κάθε χρήση! Διασφαλίστε πάντα ένα ασφαλές και τακτοποιημένο εργασιακό περιβάλλον. Το εργαλείο πρέπει να είναι καθαρό. Μην χρησιμοποιείτε αμβλεία κοπτικά και διαχωριστικά εργαλεία! Φορέστε την προβλεπόμενη προστασία ακοής όταν υπάρχει θόρυβος. Κόβετε πάντα μακριά από το σώμα σας. Δώστε προσοχή στους ανθρώπους που βρίσκονται κοντά. Προστατέψτε τις αιχμηρές λεπίδες κατά τη μεταφορά με προστατευτικά λεπίδων ή ασφαλή αποθήκευση.

ΚΟΠΤΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ VDE: Ελέγξτε τα εργαλεία VDE για ζημιές πριν από κάθε χρήση. Εάν η μόνωση είναι κατεστραμμένη, αντικαταστήστε το εργαλείο αμέσως. Δώστε πάντα προσοχή στον κατάλληλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι τα κυκλώματα είναι χωρίς τάση πριν ξεκινήσετε την εργασία. Αποφύγετε την επαφή με άλλα αγωγικά υλικά. Ακολουθείτε πάντα τους κανονισμούς των αρμόδιων επαγγελματιών ενώσεων και ενεργειακών εταιρειών. Οι καθορισμένες μέγιστες τάσεις για τα εργαλεία VDE δεν πρέπει ποτέ να ξεπερνιούνται! Εξασφαλίστε προστατευμένη μεταφορά και αποθήκευση των εργαλείων VDE! Μην εκθέτετε τα εργαλεία VDE σε ακραίες συνθήκες, όπως υπερβολική ζέστη ή κρύο.

SKÄRVERKTYG

SE: Verktyg är inte leksaker. Håll dem alltid utom räckhåll för barn och husdjur! Välj alltid rätt verktyg och, vid behov, informera dig om dess korrekta användning. Använd lämpliga skyddskläder: skyddsglasögon, handskar och skyddsskor. Arbeta aldrig med skadade verktyg! Skadade verktyg måste bytas ut omedelbart. Kontrollera verktyget för skador före varje användning! Se alltid till att ha en säker och prydlig arbetsmiljö. Verktyget måste vara rent. Använd inte trubbiga skär- och delningsverktyg! Bär föreskrivet hörselskydd vid buller. Skär alltid bort från kroppen. Var uppmärksam på personer i närheten. Skydda vassa blad under transport med bladskydd eller säker förvaring.

VDE-SKÄRVERKTYG: Kontrollera VDE-verktyg för skador före varje användning. Om isoleringen är skadad, byt ut verktyget omedelbart. Var alltid uppmärksam på lämplig personlig skyddsutrustning. Se till att kretsarna är strömlösa innan arbetet påbörjas. Undvik kontakt med andra ledande material. Följ alltid reglerna från relevanta yrkesorganisationer och energiföretag. De angivna maxspänningarna för VDE-verktyg får aldrig överskridas! Se till att VDE-verktygen transporteras och lagras säkert! Utsätt inte VDE-verktyg för extrema förhållanden, såsom extrem värme eller kyla.

REZNI ALATI

HR: Alati nisu igračke. Držite ih uvijek izvan dosega djece i kućnih ljubimaca! Uvijek odaberite odgovarajući alat i, ako je potrebno, informirajte se o njegovoj pravilnoj upotrebi. Nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću: zaštitne naočale, rukavice i zaštitne cipele. Nikada ne radite s oštećenim alatima! Oštećeni alati moraju se odmah zamijeniti. Provjerite alat za oštećenja prije svake uporabe! Uvijek osigurajte sigurno i uredno radno okruženje. Alat mora biti čist. Nemojte koristiti tupe alate za rezanje i odvajanje! Nosite propisanu zaštitu za sluh kada se stvara buka. Uvijek režite od tijela. Obratite pažnju na osobe u blizini. Zaštitite oštre oštrice tijekom transporta zaštitnim poklopcima ili sigurnim skladištenjem.

VDE REZNI ALATI: Provjerite VDE alate za oštećenja prije svake uporabe. Ako je izolacija oštećena, odmah zamijenite alat. Uvijek pazite na odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu. Provjerite jesu li krugovi bez napona prije početka rada. Izbjegavajte kontakt s drugim vodljivim materijalima. Uvijek se pridržavajte propisa relevantnih strukovnih udruga i energetskih tvrtki. Navedeni maksimalni naponi za VDE alate nikada ne smiju biti prekoračeni! Osigurajte siguran transport i skladištenje VDE alata! Ne izlažite VDE alate ekstremnim uvjetima, kao što su velika toplina ili hladnoća.

NARZĘDZIA TNĄCE

PL: Narzędzia nie są zabawkami. Trzymaj je zawsze poza zasięgiem dzieci i zwierząt domowych! Zawsze wybieraj odpowiednie narzędzie i w razie potrzeby zapoznaj się z jego prawidłowym użyciem. Noś odpowiednią odzież ochronną: okulary ochronne, rękawice i buty ochronne. Nigdy nie pracuj z uszkodzonymi narzędziami! Uszkodzone narzędzia muszą być natychmiast wymienione. Sprawdź narzędzie pod kątem uszkodzeń przed każdym użyciem! Zawsze zapewnij bezpieczne i uporządkowane środowisko pracy. Narzędzie musi być czyste. Nie używaj tępych narzędzi tnących i rozdzielających! Noś zalecaną ochronę słuchu, gdy występuje hałas. Zawsze tnij od ciała. Zwracaj uwagę na osoby w pobliżu. Chroń ostre ostrza podczas transportu za pomocą osłon ostrzy lub bezpiecznego przechowywania.

NARZĘDZIA TNĄCE VDE: Sprawdź narzędzia VDE pod kątem uszkodzeń przed każdym użyciem. Jeśli izolacja jest uszkodzona, natychmiast wymień narzędzie. Zawsze zwracaj uwagę na odpowiedni sprzęt ochrony osobistej. Upewnij się, że obwody są pozbawione napięcia przed rozpoczęciem pracy. Unikaj kontaktu z innymi przewodzącymi materiałami. Zawsze przestrzegaj przepisów odpowiednich stowarzyszeń zawodowych i firm energetycznych. Określone maksymalne napięcia dla narzędzi VDE nigdy nie mogą być przekroczone! Zapewnij bezpieczny transport i przechowywanie narzędzi VDE! Nie narażaj narzędzi VDE na ekstremalne warunki, takie jak ekstremalne ciepło lub zimno.

ŘEZACÍ NÁSTROJE

CZ: Nástroje nejsou hračky. Vždy je udržujte mimo dosah dětí a domácích zvířat! Vždy vyberte správný nástroj a v případě potřeby se informujte o jeho správném použití. Noste vhodné ochranné oblečení: ochranné brýle, rukavice a bezpečnostní obuv. Nikdy nepracujte s poškozenými nástroji! Poškozené nástroje musí být okamžitě vyměněny. Před každým použitím zkontrolujte nástroj na poškození! Vždy zajistěte bezpečné a uklizené pracovní prostředí. Nástroj musí být čistý. Nepoužívejte tupé řezné a dělicí nástroje! Noste předepsanou ochranu sluchu při hluku. Vždy řežte směrem od těla. Dávejte pozor na osoby v blízkosti. Chraňte ostré čepele během přepravy pomocí chráničů čepelí nebo bezpečného uložení.

ŘEZACÍ NÁSTROJE VDE: Před každým použitím zkontrolujte nástroje VDE na poškození. Pokud je izolace poškozena, okamžitě nástroj vyměňte. Vždy věnujte pozornost vhodnému osobnímu ochrannému vybavení. Ujistěte se, že obwody jsou bez napětí před zahájením práce. Vyhněte se kontaktu s jinými vodivými materiály. Vždy dodržujte předpisy příslušných profesních sdružení a energetických společností. Uvedená maximální napětí pro nástroje VDE nesmí být nikdy překročena! Zajistěte bezpečnou přepravu a skladování nástrojů VDE! Nevystavujte nástroje VDE extrémním podmínkám, jako je extrémní teplo nebo chlad.

UNELTE DE ȚĂIERE

RO: Uneltele nu sunt jucării. Țineți-le întotdeauna departe de copii și animale de companie! Alegeți întotdeauna unealta potrivită și, dacă este necesar, informați-vă despre utilizarea corectă. Purtați îmbrăcăminte de protecție adecvată: ochelari de protecție, mănuși și pantofi de siguranță. Nu lucrați niciodată cu unelte deteriorate! Unelte deteriorate trebuie înlocuite imediat. Verificați unealta pentru eventuale daune înainte de fiecare utilizare! Asigurați-vă întotdeauna un mediu de lucru sigur și ordonat. Unealta trebuie să fie curată. Nu folosiți unelte de tăiere și separare tocite! Purtați protecția auditivă prescrisă atunci când se generează zgomot. Țiați întotdeauna departe de corp. Acordați atenție persoanelor din apropiere. Protejați lamele ascuțite în timpul transportului cu protecții de lamă sau depozitare sigură.

UNELTE DE ȚĂIERE VDE: Verificați unelte VDE pentru daune înainte de fiecare utilizare. Dacă izolația este deteriorată, înlocuiți imediat unealta. Acordați întotdeauna atenție echipamentului de protecție personală adecvat. Asigurați-vă că circuitele sunt fără tensiune înainte de a începe lucrul. Evitați contactul cu alte materiale conductoare. Respectați întotdeauna reglementările asociațiilor profesionale relevante și ale companiilor de furnizare a energiei. Tensiunile maxime specificate pentru unelte VDE nu trebuie niciodată depășite! Asigurați un transport și o depozitare protejată a uneltelor VDE! Nu expuneți unelte VDE la condiții extreme, cum ar fi căldura sau frigul extrem.

VÁGÓESZKÖZÖK

HU: Az eszközök nem játékok. Tartsa őket mindig távol a gyerekektől és a háziállatoktól! Mindig válassza ki a megfelelő eszközt, és szükség esetén tájékozódjon a helyes használatról. Viseljen megfelelő védőruházatot: védőszemüveget, kesztyűt és védőcipőt. Soha ne dolgozzon sérült eszközökkel! A sérült eszközöket azonnal ki kell cserélni. Ellenőrizze az eszközt a károk szempontjából minden használat előtt! Mindig biztosítson biztonságos és rendezett munkakörnyezetet. Az eszköznek tisztának kell lennie. Ne használjon tompa vágó- és szétválasztó eszközöket! Viselje az előírt hallásvédelmet zaj esetén. Mindig távolítsa el a vágást a testétől. Figyeljen a közeli emberekre. Védje az éles pengéket szállítás közben pengevédővel vagy biztonságos tárolással.

VDE VÁGÓESZKÖZÖK: Ellenőrizze a VDE eszközöket a károk szempontjából minden használat előtt. Ha a szigetelés sérült, azonnal cserélje ki az eszközt. Mindig figyeljen a megfelelő személyi védőfelszerelésre. Győződjön meg arról, hogy az áramkörök feszültségmentesek, mielőtt elkezdí a munkát. Kerülje a kapcsolatot más vezető anyagokkal. Mindig tartsa be a vonatkozó szakmai szövetségek és energiaszolgáltató vállalatok előírásait. A VDE eszközökre megadott maximális feszültségek soha nem léphetők túl! Biztosítson védett szállítást és tárolást a VDE eszközök számára! Ne tegye ki a VDE eszközöket szélsőséges körülményeknek, például extrém hőnek vagy hidegnek.

REZNÉ NÁSTROJE

SK: Nástroje nie sú hračky. Vždy ich držte mimo dosahu detí a domácich zvierat! Vždy vyberte vhodný nástroj a v prípade potreby sa informujte o jeho správnom použití. Noste vhodné ochranné oblečenie: ochranné okuliare, rukavice a bezpečnostnú obuv. Nikdy nepracujte s poškodenými nástrojmi! Poškodené nástroje musia byť okamžite vymenené. Pred každým použitím zkontrolujte nástroj na poškodenie! Vždy zabezpečte bezpečné a upratané pracovné prostredie. Nástroj musí byť čistý. Nepoužívajte tupé rezné a deliace nástroje! Noste predpísanú ochranu sluchu pri hluku. Vždy režte smerom od tela. Dávajte pozor na osoby v blízkosti. Chráňte ostré čepele počas prepravy pomocou ochranných krytov alebo bezpečného uloženia.

REZNÉ NÁSTROJE VDE: Pred každým použitím zkontrolujte nástroje VDE na poškodenie. Ak je izolácia poškodená, okamžite nástroj vymeňte. Vždy venujte pozornosť vhodnému osobnému ochrannému vybaveniu. Uistite sa, že obwody sú bez napätia pred začiatkom práce. Vyhnite sa kontaktu s inými vodivými materiálmi. Vždy dodržujte predpisy príslušných profesijných združení a energetických spoločností. Uvedené maximálne napätia pre nástroje VDE nesmú byť nikdy prekročené! Zabezpečte bezpečnú prepravu a skladovanie nástrojov VDE! Nevystavujte nástroje VDE extrémnym podmienkam, ako je extrémne teplo alebo chlad.

REZALNA ORODJA

SL: Orodja niso igrače. Vedno jih hranite izven dosega otrok in hišnih ljubljencev! Vedno izberite ustrezno orodje in se po potrebi pozanimajte o pravilni uporabi. Nosite ustrezna zaščitna oblačila: zaščitna očala, rokavice in varnostne čevlje. Nikoli ne delajte z poškodovanimi orodji! Poškodovana orodja je treba takoj zamenjati. Pred vsako uporabo preverite orodje za poškodbe! Vedno zagotovite varno in urejeno delovno okolje. Orodje mora biti čisto. Ne uporabljajte topih rezalnih in ločilnih orodij! Nosite predpisano zaščito sluha pri hrupu. Vedno režite stran od telesa. Bodite pozorni na ljudi v bližini. Zaščitite ostre rezila med prevozom z zaščitnimi pokrovi ali varnim shranjevanjem.

REZALNA ORODJA VDE: Pred vsako uporabo preverite orodja VDE za poškodbe. Če je izolacija poškodovana, orodje takoj zamenjajte. Vedno bodite pozorni na ustrezno osebno zaščitno opremo. Prepričajte se, da so tokokrogi brez napetosti, preden začnete z delom. Izogibajte se stiku z drugimi prevodnimi materiali. Vedno upoštevajte predpise ustreznih strokovnih združenj in energetskih podjetij. Določene največje napetosti za orodja VDE nikoli ne smejo biti presežene! Zagotovite varen prevoz in shranjevanje orodij VDE! Ne izpostavljajte orodij VDE ekstremnim pogojem, kot so izjemna toplota ali mraz.

LÖIKETÖÖRIISTAD

ET: Tööriistad ei ole mänguasjad. Hoidke neid alati lastele ja lemmikloomadele kättesaamatus kohas! Valige alati sobiv tööriist ja vajadusel tutvuge selle õige kasutamisega. Kandke sobivat kaitseriietust: kaitseprille, kindaid ja turvajalanõusid. Ärge kunagi töötaga kahjustatud tööriistadega! Kahjustatud tööriistad tuleb kohe välja vahetada. Kontrollige tööriista kahjustuste suhtes enne iga kasutamist! Tagage alati ohutu ja korras töokeskkond. Tööriist peab olema puhas. Ärge kasutage nürisid löike- ja eraldusriistu! Kandke müra korral ettenähtud kuulmiskaitset. Lõigake alati kehast eemale. Pöörake tähelepanu lähedal olevatele inimestele. Kaitske teravaid terasid transpordi ajal terakaitsete või turvalise hoiustamisega.

VDE LÖIKETÖÖRIISTAD: Kontrollige VDE tööriistu kahjustuste suhtes enne iga kasutamist. Kui isolatsioon on kahjustatud, vahetage tööriist kohe välja. Pöörake alati tähelepanu sobivale isikukaitsevahendile. Veenduge, et vooluringid on enne töö alustamist pingevabad. Vältige kokkupuudet teiste juhtivate materjalidega. Järgige alati vastavate kutseorganisatsioonide ja energiavarustuse ettevõtete eeskirju. VDE tööriistadele määratud maksimaalseid pingeid ei tohi kunagi ületada! Tagage VDE tööriistade kaitstud transport ja hoiustamine! Ärge jätke VDE tööriistu äärmuslikele tingimustele, nagu äärmuslik kuumus või külm.

GRIEŠANAS INSTRUMENTI

LV: Instrumenti nav rotallietas. Vienmēr turiet tos bērniem un mājdzīvniekiem nepieejamā vietā! Vienmēr izvēlieties piemērotu instrumentu un, ja nepieciešams, iepazīstieties ar tā pareizu lietošanu. Valkājiet atbilstošu aizsargapģērbu: aizsargbrilles, cimdus un drošības apavus. Nekad neestrādājiet ar bojātiem instrumentiem! Bojāti instrumenti ir nekavējoties jāaizstāj. Pārbaudiet instrumentu, vai nav bojājumu pirms katras lietošanas reizes! Vienmēr nodrošiniet drošu un sakārtotu darba vidi. Instrumentam jābūt tīram. Neizmantojiet neasas griešanas un atdalīšanas instrumentus! Troksnim attīstoties, valkājiet paredzēto dzirdes aizsardzību. Vienmēr grieziēt uzmanību prom no ķermeņa. Pievērsiet uzmanību cilvēkiem tuvumā. Aizsargājiet asas asmeņus transportēšanas laikā ar asmens aizsargiem vai drošu uzglabāšanu.

VDE GRIEŠANAS INSTRUMENTI: Pārbaudiet VDE instrumentus, vai nav bojājumu pirms katras lietošanas reizes. Ja izolācija ir bojāta, nekavējoties nomainiet instrumentu. Vienmēr pievērsiet uzmanību atbilstošam individuālās aizsardzības aprīkojumam. Pārlicinieties, ka ķēdes ir bez sprieguma pirms darba uzsākšanas. Izvairieties no saskares ar citiem vadošiem materiāliem. Vienmēr ievērojiet attiecīgo profesionālo asociāciju un energoapgādes uzņēmumu noteikumus. VDE instrumentiem norādītie maksimālie spriegumi nekad nedrīkst tikt pārsniegti! Nodrošiniet VDE instrumentu aizsargātu transportēšanu un uzglabāšanu! Neatstājiet VDE instrumentus ekstremālos apstākļos, piemēram, ekstremālā karstumā vai aukstumā.

LEIKKUUYKSIKÖT

FI: Työkalut eivät ole leluja. Pidä ne aina poissa lasten ja lemmikkieläinten ulottuvilta! Valitse aina sopiva työkalu ja tarvittaessa tutustu sen oikeaan käyttöön. Käytä sopivia suojavarusteita: suojalaseja, käsineitä ja turvakengä. Älä koskaan työskentele vaurioituneilla työkaluilla! Vaurioituneet työkalut on vaihdettava välittömästi. Tarkista työkalu vaurioiden varalta ennen jokaista käyttöä! Varmista aina turvallinen ja siisti työympäristö. Työkalun on oltava puhdas. Älä käytä tylsiä leikkaus- ja erottelutyökaluja! Käytä melun aikana määrättyä kuulonsuojausta. Leikkaa aina pois päin kehosta. Kiinnitä huomiota lähellä oleviin ihmisiin. Suojaa terävät terät kuljetuksen aikana teräsuojilla tai turvallisella säilytyksellä.

VDE LEIKKUUYKSIKÖT: Tarkista VDE-työkalut vaurioiden varalta ennen jokaista käyttöä. Jos eristys on vaurioitunut, vaihda työkalu välittömästi. Kiinnitä aina huomiota sopivaan henkilökohtaiseen suojavarustukseen. Varmista, että piirit ovat jännitteettömiä ennen työn aloittamista. Vältä kosketusta muiden johtavien materiaalien kanssa. Noudata aina asiaankuuluvien ammattijärjestöjen ja energiayhtiöiden määräyksiä. VDE-työkaluille ilmoitettuja maksimijännitteitä ei saa koskaan ylittää! Varmista VDE-työkalujen suojattu kuljetus ja säilytys! Älä altista VDE-työkaluja äärimmäisille olosuhteille, kuten äärimmäiselle kuumuudelle tai kylmälle.

SKÆREVÆRKTØJER

DA: Værktøj er ikke legetøj. Hold det altid uden for børns og kæledyr's rækkevidde! Vælg altid det rigtige værktøj og, hvis nødvendigt, sæt dig ind i den korrekte brug. Brug passende beskyttelsesbeklædning: sikkerhedsbriller, handsker og sikkerhedssko. Arbejd aldrig med beskadiget værktøj! Beskadiget værktøj skal udskiftes straks. Kontroller værktøjet for skader inden hver brug! Sørg altid for et sikkert og ryddeligt arbejdsmiljø. Værktøjet skal være rent. Brug ikke sløve skære- og separationsværktøjer! Brug den foreskrevne høreværn ved støj. Skær altid væk fra kroppen. Vær opmærksom på personer i nærheden. Beskyt skarpe klinger under transport med klinge beskyttere eller sikker opbevaring.

VDE SKÆREVÆRKTØJER: Kontroller VDE-værktøj for skader inden hver brug. Hvis isoleringen er beskadiget, skal værktøjet udskiftes straks. Vær altid opmærksom på passende personlige værnemidler. Sørg for, at kredsløbene er strømløse, inden arbejdet påbegyndes. Undgå kontakt med andre ledende materialer. Følg altid reglerne fra relevante fagforeninger og energiselskaber. De angivne maksimale spændinger for VDE-værktøjer må aldrig overskrides! Sørg for beskyttet transport og opbevaring af VDE-værktøjer! Udsæt ikke VDE-værktøjer for ekstreme forhold, såsom ekstrem varme eller kulde.

РЕЖУЩИЕ ИНСТРУМЕНТЫ

RU: Инструменты — это не игрушки. Держите их всегда вне досягаемости детей и домашних животных! Всегда выбирайте подходящий инструмент и, при необходимости, ознакомьтесь с его правильным использованием. Носите соответствующую защитную одежду: защитные очки, перчатки и защитную обувь. Никогда не работайте с поврежденными инструментами! Поврежденные инструменты должны быть заменены немедленно. Проверьте инструмент на наличие повреждений перед каждым использованием! Всегда обеспечивайте безопасную и аккуратную рабочую среду. Инструмент должен быть чистым. Не используйте тупые режущие и разделительные инструменты! Носите предписанную защиту слуха при возникновении шума. Всегда режьте от тела. Обратите внимание на людей рядом. Защитите острые лезвия во время транспортировки с помощью защитных чехлов или безопасного хранения.

РЕЖУЩИЕ ИНСТРУМЕНТЫ VDE: Проверьте инструменты VDE на наличие повреждений перед каждым использованием. Если изоляция повреждена, замените инструмент немедленно. Всегда обращайтесь внимание на соответствующие средства индивидуальной защиты. Убедитесь, что цепи обесточены перед началом работы. Избегайте контакта с другими проводящими материалами. Всегда соблюдайте правила соответствующих профессиональных ассоциаций и энергетических компаний. Указанные максимальные напряжения для инструментов VDE никогда не должны превышаться! Обеспечьте защищенную транспортировку и хранение инструментов VDE! Не подвергайте инструменты VDE экстремальным условиям, таким как высокая температура или холод.